



KIT DE DETECCIÓN DE ESCAPES DE AGUA

Una guía útil para localizar escapes de agua dentro y fuera del hogar



AMERICAN WATER

En American Water, estamos comprometidos a la administración de recursos para la protección del medio ambiente y a la administración responsable de nuestros preciados recursos naturales. Al utilizar este kit de detección de escapes para identificar y reparar escapes de agua, puede contribuir a mejorar su factura mensual y ayudar a conservar agua al mismo tiempo.

ESCAPES DE AGUA: LO QUE DEBE SABER

Imagine que el punto dentro de estos corchetes [•] es el único agujero en el sistema de agua de su hogar. Si solo se tiene en cuenta su tamaño, es probable que piense que no vale la pena localizarlo. Pero ese agujero puede desperdiciar más de 4,000 galones de agua dulce por mes: ¡la cantidad de agua suficiente para ducharse todos los días durante un año! Considere la importancia que el agua tiene para nuestras familias, nuestras mascotas y nuestro medio ambiente y se dará cuenta de que incluso los agujeros más diminutos merecen su atención inmediata. Por esa razón creamos este sencillo kit de detección de escapes de agua. Está diseñado para ayudarle a encontrar y reparar los escapes de agua, incluso los más diminutos.

LOCALICE SU LLAVE DE PASO AHORA

Su llave de paso principal controla toda el agua que ingresa en su hogar. Todas las personas de su hogar deben saber la ubicación de esta llave de paso y cómo cerrarla. Ante una emergencia como la ruptura de una cañería, tomar medidas inmediatamente podría prevenir daños costosos derivados de una inundación.

Si no sabe dónde está ubicada esta llave de paso, es importante que lo averigüe. Normalmente, se encuentra cerca del medidor de agua. Si su medidor se encuentra fuera del hogar, ubique el lugar por el cual ingresan al hogar las redes del servicio de agua. Es probable que la llave de paso se encuentre cerca de este lugar. Las ubicaciones más comunes son el sótano, debajo del fregadero de la cocina, cerca de la caja del medidor o en el regulador de presión (si este es necesario). Hemos incluido una etiqueta de identificación para que la corte y la coloque en su llave de paso principal. (Vea la pestaña a la izquierda).

Una vez que encuentre la llave de paso, muévela para asegurarse de que no está atascada. Las llaves de paso de agua

ALISTÉMONOS

Utilice las listas de verificación de las siguientes páginas para ayudarle a orientar su búsqueda de algunos escapes de agua relativamente comunes y de otros no tan comunes. ¿Cómo puede cerciorarse de que su inspección sea la más exhaustiva posible? Las listas de verificación cubren tres áreas: escapes comunes en interiores, escapes no tan comunes en interiores y escapes en exteriores. Si investiga las posibilidades de escape en el orden que se indica, encontrará el mayor potencial de ahorro en los primeros lugares en los que busque. Es mejor tener a mano los siguientes artículos al comenzar su trabajo:

- Linterna
- Tabletas de detección de escapes (incluidas en este kit) o colorante de alimentos

generalmente se cierran moviendo la perilla en el sentido de las agujas del reloj. Si la llave de paso no se maneja fácilmente, no la fuerce porque se puede romper. En su lugar, se recomienda que la haga reparar para que funcione cuando la necesite.

¡AHORA ESTÁ LISTO PARA COMENZAR!

Al abrir la llave de paso para permitir la entrada de agua, ábrala completamente y luego ciérrala solo un cuarto de vuelta para que sea más fácil cerrar la llave de paso la próxima vez. También debe revisar regularmente las llaves de paso de todas las instalaciones de agua y hacer funcionar las llaves de paso principales e individuales una vez al año.

ESCAPES COMUNES EN INTERIORES

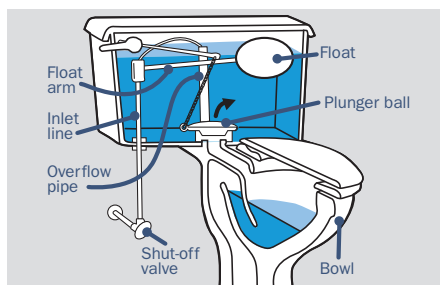
EL INODORO CON ESCAPE

Los escapes en los inodoros, que son la causa de más del 95 por ciento del desperdicio de agua, ocurren ya que alguna de las partes del tanque del inodoro está vieja o dañada. (Las descargas de agua de los inodoros consumen aproximadamente 100 galones diarios de agua en su hogar. Eso equivale al 40 por ciento del consumo promedio del hogar).

Algunos de estos escapes van directamente a la red de aguas residuales sin dejar rastros. Incluso en estos casos, usted puede verificar si existen estos escapes. Entre las causas más comunes están:

Problemas con el flotante

Retire la tapa del tanque del inodoro. Verifique si el tubo de desborde y el émbolo de bola funcionan correctamente. Para hacer esto, descargue el inodoro, observe el mecanismo del tanque y escuche los sonidos. Debe oír que el flujo de agua se detiene.



La presencia de agua en el tubo de desborde también la puede causar un agujero minúsculo en el flotante o una junta gastada en el tubo de entrada.

Si el agua no se detiene, revise el nivel de agua. Si ha superado el nivel del tubo de desborde, doble con cuidado el flotante hacia abajo y vuelva a descargar el inodoro.

Es probable que deba reemplazar el émbolo de bola si el flujo de agua continúa aún cuando el nivel de agua se encuentra alrededor de una pulgada por debajo de la parte superior del tubo de desborde.

Un agujero minúsculo

Un agujero minúsculo debajo de la línea de agua del tubo de desborde podría ser la causa de un escape invisible. Para verificar si es el caso apunte la linterna al tubo de desborde. Si ve que el agua corre, tiene un escape que debe reparar.

Un émbolo de bola defectuoso (válvula obturadora oscilante)

Este tipo de escapes suele ser silencioso y hace que el tanque se vacíe y se vuelva a llenar de forma constante. Para verificar si el émbolo de bola (válvula obturadora oscilante) está gastado o apoyado de forma incorrecta ponga una de las tabletas de rastreo con tintura (incluidas en este kit) o unas cuantas gotas de colorante para alimentos en el tanque del inodoro. No descargue el inodoro. Si hay un escape, el agua con colorante se filtrará a la taza del inodoro en aproximadamente cinco minutos. Si esto sucede, es probable que se deba reemplazar o realinear el émbolo de bola (válvula obturadora oscilante).

EL GRIFO CON ESCAPE

Un grifo que gotea

Un goteo lento puede desperdiciar hasta 20 galones de agua por día. Un escape de tan solo 1/16 pulgada desperdicia 100 galones de agua por día. Con ese desperdicio de agua (y dinero), es importante reparar los grifos con escapes tan pronto como sea posible.

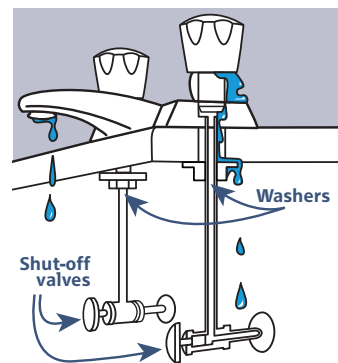
Si nota que un grifo gotea, intente cerrarlo con más fuerza. Si sigue goteando, lo más probable es que esto sea causado por una junta de asiento (también llamada junta del vástago) gastada o del tamaño incorrecto. Con solo un pequeño esfuerzo, puede reemplazar la junta usted mismo. Es probable que necesite una llave ajustable, un destornillador de punta estándar y un destornillador Phillips para instalaciones de fontanería más antiguas. Es probable que sea más económico volver a armar o reemplazar el grifo si este no tiene junta.

Reemplazo de una junta

Antes de comenzar, corte el suministro de agua al grifo cerrando la llave de paso de esta instalación. La mayoría de los grifos de cocina y de baño tienen las llaves de paso debajo del fregadero o lavabo. Gire la llave de paso en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté ajustada. Esto cierra el paso

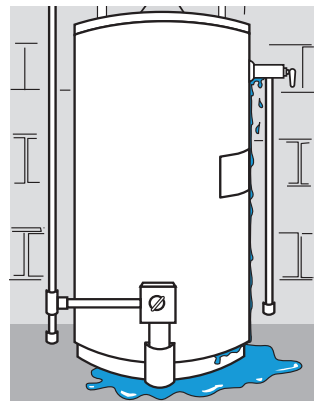
del agua al fregadero o lavabo únicamente, y no afecta el servicio de agua para ninguna otra parte del hogar.

Cerciórese de que la junta de reemplazo sea del mismo tamaño que la gastada (si es que la gastada era del tamaño correcto). Si necesita ayuda, lleve la junta gastada a la tienda de suministros de plomería o de herramientas y el vendedor de la tienda le ayudará a encontrar una nueva.



Un goteo lento puede desperdiciar hasta 20 galones de agua por día.

ESCAPES NO TAN COMUNES EN INTERIORES



Un goteo del costado del tanque podría indicar que la válvula de alivio de presión está atascada.

Depósito del calentador de agua

Es posible que la válvula de alivio de presión esté atascada. Esta válvula se encuentra generalmente cerca de la parte superior del depósito y suele ser un racor grande de latón enroscado en el depósito. Si no funciona de forma correcta, el agua gotea por el costado del depósito y se acumula en el suelo.

Caldera

Preste atención al sonido del flujo de agua. Si es continuo en vez de detenerse y reiniciarse regularmente, es probable que el sistema de caldera tenga un

escape.

Suavizador de agua

Si tiene un suavizador de agua, es probable que desperdicie agua si no la está reciclando de forma apropiada. El proceso del ciclo, regulado por un temporizador, generalmente ocurre entre las 2 a.m. y las 4 a.m. Es probable que su unidad tenga problemas si se escucha el sonido del flujo constante de agua.

Lavarropas

Si ve agua en el suelo cerca del lavarropas, esto puede significar que hay un escape. Debe comunicarse con su servicio de reparación de lavarropas.

Humidificador

El agua acumulada debajo de la unidad puede ser señal de un escape. Si la descarga de agua desbordada se comunica por

tuberías con la red de aguas residuales o de drenaje, es posible que no observe ninguna señal visual del escape. Preste atención al sonido del flujo de agua. Si es continuo, puede ser que la válvula del flotante esté atascada.

Sistemas de supresión de incendios

Muchos hogares y negocios modernos cuentan con sistemas de supresión de incendios. De ser así, compruebe que los cabezales aspersores estén ajustados y que no goteen.

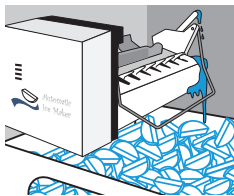
Lavaplatos

El agua acumulada en el suelo cerca de la unidad puede ser señal de un escape. Debe comunicarse con su servicio de reparación de lavaplatos.



Unidad de fabricación de hielo del refrigerador

Un escape en la unidad de fabricación de hielo puede causar una acumulación excesiva en el congelador y también puede producir pequeños charcos de agua debajo del refrigerador. Debe comunicarse con su servicio de reparación de refrigeradores.



Bañaderas y duchas

Verifique si el grifo de la bañera o el cabezal de la ducha tienen goteos. Es posible que sea necesario reemplazar las juntas en las manijas del grifo. Usted mismo puede hacer esta reparación, desenrosque el grifo y reemplace la junta con otra del mismo tamaño. Antes de realizar esta reparación, cierre la llave de paso principal de su hogar.

ESCAPES EN EXTERIORES

Al buscar posibles escapes de agua, mucha gente olvida que hay grifos y equipos tanto en el exterior como en el interior del hogar. Estas son cuatro áreas que no debe ignorar.

Grifos de agua

Se deben revisar todos los grifos para detectar escapes. Asegúrese de que los grifos estén cerrados cuando no se usen. Si encuentra un grifo con escape, cambie la junta (después de cerrar la llave de paso).

En climas más fríos, durante el invierno, se deben cerrar estas llaves de paso internas para prevenir congelamientos. Cerchiórese de abrir el grifo exterior después de cerrar la llave de paso interior para que se drene toda el agua que pueda haber en las tuberías. Estas llaves de paso generalmente se encuentran en el sótano. Es posible que una llave de paso controle todos los grifos exteriores.

Sistema automático de riego de césped

Las áreas blandas en el césped pueden ser un indicio de un escape que se está absorbiendo en el suelo.

Piscina

La llave de paso automática del sistema de la piscina puede que no esté funcionando debidamente, lo cual podría causar un ciclo continuo de bombeo y descarga de agua. Si el nivel de agua se mantiene más elevado de lo normal o si la piscina se desborda cuando la gente la usa, es probable que la llave de paso automática necesite atención.

Línea de conexión del servicio

Si encuentra un área blanda y húmeda en el césped o escucha el sonido del flujo de agua fuera de su hogar, es posible que haya un escape en la línea de conexión del servicio a su hogar. El agua se filtra en el suelo y provoca la aparición de esas áreas blandas. Cierre la llave de paso principal. Si el sonido del flujo de agua continúa, es posible que el servicio exterior tenga un escape.

YA REVISÓ TODO... ¿Y AHORA QUÉ?

Si no encuentra ningún escape después de revisar todas las salidas de agua mencionadas y aún sospecha que podría haber un problema, debe comunicarse con un plomero certificado. También puede comunicarse con un representante de atención al cliente de American Water para obtener asistencia. Haremos todo lo posible por ayudarlo.